



**EMBASSY OF THE ARAB REPUBLIC OF EGYPT  
ECONOMIC AND COMMERCIAL BUREAU  
TOKYO**



**ECS**  
التمثيل التجاري المصري  
Egyptian Commercial Service

# **TRADE & INVESTMENT NEWS**

**November 26<sup>th</sup>, 2019**

## **エジプトとのビジネスの機会 Business Opportunities with Egypt**



写真： エジプトのモスク — 夕日

### **主な内容**

日本への輸出に関心のあるエジプトの会社の御紹介

エジプトでの展示会の御案内

最近のニュース

エジプトの投資機会 (プロジェクトの予備フィジビリティ・スタディ)

***Embassy of the Arab Republic of Egypt  
Economic and Commercial Bureau  
Tokyo***

エジプト・アラブ共和国大使館  
経済商務局  
東京

**No 9. 2019**



**EMBASSY OF THE ARAB REPUBLIC OF EGYPT  
ECONOMIC AND COMMERCIAL BUREAU  
TOKYO**

エジプトとのビジネスの機会  
*Business Opportunities with Egypt*



**ECS**  
التمثيل التجاري المصري  
Egyptian Commercial Service

P. 1 November 26<sup>th</sup>, 2019

**Egyptian Companies Interested in Exporting to Japan**

日本への輸出に関心のあるエジプトの会社

**1. Stationery, Home and Garden accessories 文房具、家庭及び庭用用品**

**MINTRA**

Contact Person : Mr. Emilie Nasr, Project Manager  
Public Free Zone, Nasr City, Cairo – Egypt  
Tel: +20 (2) 26 71 37 30  
E-mail: emilie.nasr@mintra.com.eg  
Website : www.mintra.com.eg

**2. Textile, Clothing テキスタイル、衣服**

**FINE TOUCH**

Contact person: Ms. Heba Tantawy  
11 Ramu Buildings, Off Omar Ibn ELKhattab street (6th  
Floor, Apart.603), Heliopolis, 11341, Cairo, Egypt  
Tel & Fax : (+202) 2305 4706  
Email Address: finetouch@finetouchco.com / hebatantawy4@gmail.com  
Website: www.finetouchco.com

**3. Cleaning Articles, Household Items 清掃用品、家庭用品**

**HELAL & GOLDEN STAR GROUP**

Contact Person: Mr. Mohamed Salah, Export Executive  
10th of Ramadan City Area A2 – 3rd Industrial Zone Egypt 44629  
Tel : +20 554 411 802 Fax +20 554 411 805  
Emails: info@hgsgroup.net / export3@helalgoldenstar.com  
Website: www.hgsgroup.net

**4. Herbs, Spices, Tea ハーブ、スパイス、茶**

**HARRAZ FOR FOOD INDUSTRY & NATURAL PRODUCTS**

1 Ahmed Maher St.. Bab Alkhald. Cairo. Egypt  
Tel: +202 25 1111 00 Fax: +202 25 1285 65  
E-mail : info@harrazeg.com  
Website: www.harraznatural.com/index.php

**5. Dried Vegetable 乾燥野菜**

**NEW BENI SUEF COMPANY**

34, 26 July Street, Lebanon Sq. Mohandessin, Giza, Egypt  
Tel : + 202 3304 40 01 – 3304 40 02 Fax: +202 304 40 05  
E-mail: info@shinnawy.com  
Website: http://www.shinnawy.net/

**Recent News 最近のニュース**

**Egypt is the 8th Safest Country Worldwide: Gallup 2019**

**エジプトは世界で最も安全な国 8位：ギャラップ 2019**

Gallup's Global Law and Order 2019 Report ranked Egypt among the ten safest countries in the world, outranking the United States, the United Kingdom and most countries in Europe.

Egypt is placed 8th out of 142 countries in the report.

ギャラップのグローバル法秩序 2019 レポートで、エジプトを世界で最も安全な 10 か国内にランクインし、アメリカ、イギリス、ヨーロッパのほとんどの国を上回っています。エジプトは、レポートで 142 カ国中 8 位にランク付けしました。

**Egyptian Minister of Social Solidarity Appointed Director of UN Office on Drugs and Crime**

**エジプト社会連帯大臣が国連薬物・犯罪事務所 (UNODC) の事務局長に任命**

The United Nations Secretary General appointed the Egyptian Minister of Social Solidarity, Ghada Wali recently, as the director of the UN Office on Drugs and Crime (UNODC).

The minister was also appointed as the Director-General of the United Nations Office at Vienna (UNOV), succeeding Yury Fedotov.

国連事務総長が、最近、エジプトのガーダー・ワーリー社会連帯大臣を国連薬物・犯罪事務所(UNODC)の事務局長に任命しました。

大臣は、ユリ・フェドトフの後任で国際連合ウィーン事務所(UNOV)の事務局長にも任命されました。

**FOOD AFRICA  
EXHIBITION**

**「フード・アフリカ展」**

Period : 9<sup>th</sup> – 11<sup>th</sup>, December 2019

開催期間: 2019年12月9-11日

Venue: 38 Corniche al Nil , Alia Tower 15th floor, Maadi, Cairo, Egypt

会場: 38 コーニッシュ アル ニル、アリア タワー 15 階、マーディ、カイロ、エジプト

Website:

www.foodafrica-expo.com

E-mail: info@ifpegypt.com

Expected Exhibits:

Food Products –

Bakery, Cake, Dessert,  
Beverage, Canned & Chilled  
food, Fresh Fruits, Vegetable,  
Frozen Foods etc.

Specialty Products -

Child Food, Halal Products,  
Dairy & Gluten Free, Organic  
Food etc.

展示品目:

食品: ベーカリー、ケーキ&デザート、飲料、缶詰&冷蔵食品、新鮮フルーツ&野菜、冷凍食品 等  
特産品: チャイルドフード、ハラル製品、乳製品とグルテンフリー、オーガニック食品 等

Contact Person:

Ms. Dalia Kabeel

Tel : +20 2 252 45 187/88

Fax: +20 2 252 45 199

Email:dalia.kabeel@konzept-egypt.com

貴社がこのイベントの参加にご関心がある場合、上記ウェブサイトをご覧の上、主催者に直接お申し込み下さいますようお願い致します。

# The Investment Opportunities of Egypt

## エジプトの投資機会

P. 2 No. 9 November 26<sup>th</sup>, 2019

<b>Preliminary feasibility study</b> <b>For a recycling plant waste, wood workshops and agricultural land waste project.</b> <b>リサイクル工場廃棄物、木工ワークショップ、農地廃棄物プロジェクトの</b> <b>予備フィジビリティ・スタディ</b>		
Location 場所	<b>Asyut Governorate</b> <b>The industrial area in Arab Elawamer</b> ( Sawdust - broken wood - cotton wood – cornstarch ) ( And all the waste of agricultural land by the governorate )	アシユート県 アラブ・エラワマーにある産業地域 (おがくず、木端、綿の木、コーンスターチ) (及びその県の農地の全廃棄物)
Square meters 面積	The project needs a land area of 4000 square meters, including warehouses, administrative building and service offices.	プロジェクトは 4000 平方メートルの土地が必要で、倉庫、行政棟やサービス事務所などが含まれます。
The first stage 第 I 段階	<b>Making Wood Pellet Capsules (Alternative Fuel)</b> "According to Egyptian and International Quality Standards"  These are heavily dense and made of low moisture content (for example less than 10% moisture), -to burn according to high-yielding combustion processes. - to store them in places with small spaces and to travel long distances  These capsules (Wood Pellet) is a biofuel processed and has many advantages compared to fossil fuels, where oil and firewood can be replaced by these (Wood Pellet) in heating homes and energy production in many factories and produce electricity by special generators.  Raw materials used in the manufacture of wood pellet in general • Break and waste wood • Soft wood sawdust • Cottonwood wood • Corn husk • Output trim and citrus fruit trees etc.	ウッド・ペレット・カプセルの製造 (代替燃料) [エジプトと国際品質基準に基づく]  高密度、低含水率な製品 (例えば含水率 10%以下) ー 高収率焼却工程で燃えるようにする。 ー 小さなスペースに貯蔵でき、長距離の移動にも便利。  このカプセル (ウッド・ペレット) はバイオ燃料の工程がなされており、化石燃料に比べて多くの利点があるので、家庭暖房に石油や薪の代わり使用することが出来、また、多くの工場でのエネルギー生産、特別な発電機により、電気の生産に転換することが可能です。  一般的に、ウッド・ペレットの生産に必要な原材料として、  ー 折れた木や廃棄された木材 ー おがくず ー 綿木の木材 ー トウモロコシの殻 ー 端材と柑橘類の木 等
The second stage 第 2 段階	<b>Compressed wood panels</b>  Industrial processes are considered to be technologically advanced methods to take advantage of the wastes of factories and workshops of wood (sawdust, broken wood) and agricultural land wastes (cottonwood, corn husk) for the production of recycled wood panels (Grainy Wood – Compressed wood etc.)  <i>Major role: raising the national income of Assiut Governorate, Positive impact on keeping the environment from pollution</i>	<b>圧縮木材パネル</b>  産業工程は、再生木材パネル (粒状の木材、圧縮材等) 生産の為、木材工場やワークショップの廃棄物 (おがくず、壊れた木材)、農地での廃棄物 (綿木材、とうもろこしの殻) を有効活用する最新の技術方法が考えられております。  主な役割: アシユート県の県民所得の増収、公害から環境を守る上で前向きな影響。
Products of the project そのプロジェクトの製品	The project aims to produce natural compressed wood panels with standard 16, 18 and 22 mm thicknesses and standard sizes of 1220 x 2440 mm in addition to other sizes required by the market or at the customer's request.	プロジェクトの目的は、16, 18, 22 ミリ基準の厚さ、1220 x 2440 ミリサイズの大きさの天然圧縮材パネル生産で、加えて市場や顧客の要望に合わせた他のサイズの生産です。
Third 第 3 段階	<b>Milling phase</b>  Wood, corn sticks, sawdust are grinded with the required grinding level. The quality of the finished product is increased by increasing the grinding level for processing the mixing process with the thermal glue used.	細かく挽く段階  木材、コーン・ステック、おがくずは要求されたレベルの細かさに挽かれます。挽かれた原材料は、熱硬化性接着剤と混ぜる工程で使われる為、挽くレベルが上がることにより、完成品 (パネル) の品質が向上します。
Fourth 第 4 段階	<b>Pressing process</b>	圧縮工程
Fifth 第 5 段階	<b>Storage and product quality</b>	保管及び製品品質維持
<i>Other study such as necessary machinery, working environment have been mentioned in the preliminary feasibility study by Mr. Islam Sayed Abdelsamia Galal</i>		必要な機械類、職場環境等、その他詳しい情報は、Mr. Islam Sayed Abdelsamia Galal による予備フィジビリティ・スタディに記載されております。

**For further information, please contact:** 詳しくは下記迄お問い合わせ下さい

Embassy of the Arab Republic of Egypt,  
 Economic and Commercial Bureau  
 No. 38 Kowa Bldg., #808, 4-12-24,  
 Nishi Azabu, Minato-ku, Tokyo 106-0031  
 E-mail: tokyo@ecs.gov.eg (Main)  
 “ [egyemb.com@leaf.ocn.ne.jp](mailto:egyemb.com@leaf.ocn.ne.jp) (Sub)

エジプト・アラブ共和国大使館  
 経済商務局  
 〒 106-0031 東京都港区西麻布 4-12-24  
 第 38 興和ビル 808

Tel 03-3409-3361 Fax 03-3409-3362

